



南方来風

南の風はあたたかい

Vol.4

2011年12月

Minami Lounge Information

新的一年

新的希望

「外国人登録」變為「住民登録」 終於得到市民權

日本政府預定從明年的7月開始廢止外國人登記制度，開始實施外國籍居民的住民基本台帳制度。為了能順利地向新制度過渡，將按以下程序進行循序轉移：

- 1 在新制度實行前的指定期間（以下稱為基準日），制作臨時住民票，通過通知本人等方法進行確認，如有誤差可在實施日前修改記載事項。自實施之日起即可有新的住民登記。
- 2 在實施日未能完成住民票登記的外籍居民，自實施日起，在14天以內請提出申請。
- 3 改正住基法實施後，搬家時，外國籍居民也應與日本籍居民一樣，向市町村長提出遷出申請，在收到遷出證明後，需要向遷入地的市町村長提出遷入申請。

試一試教日本人 中文或中國文化

您是否嘗試過通過志願者活動，讓更多的日本人學習中文，了解中國的文化和傳統？

我們有一項叫“社區老師”的服務項目，參加的都是有志於推進南區的多元文化交流和終身學習等公益事業、有一技之長的人士。登記後，如果有團體或者學校有需求，我們可以介紹您前去教授中文，或介紹中國文化。

社區老師登記有以下几个條件：

- 1 只能進行以非營利性為目的的志願者活動。
- 2 二十歲以上，對自身行為有責任能力。
- 3 日語水平要求能進行簡單的交流。

社區老師這一志願活動，將是您融入社區的第一步。我們將會盡全力支持您的活動。請隨時前來諮詢。



日本的義務教育和入學準備

致準備將孩子送入橫濱市立中小學學習的各位家長

在日本，孩子只要到了六周歲，那麼這年的4月就必須進入小學學習。家長有義務讓孩子去上學，學費則由政府負擔。在日本生活的外國籍孩子，只要家長提出申請，也能和日本孩子一樣進入公立學校學習。

只要在區政府辦理過外國人登記手續，到了就學年齡，在開學前會收到從區政府發來的通知書。因為在入學前必須進行體檢，所以家長收到通知後，請務必前去指定的小學辦理有關手續。

在開學前，不管是小學還是中學，都會舉行說明會。如何辦理各種入學手續，入學前要準備哪些東西等，在說明會上校方會做詳細介紹。為了盡量減少您的孩子入學後遇到的麻煩，請家長務必參加。

日本的公立小学，教科书也是免费提供给学生的。校方在开学前就必须确定新生人数。另外，为了从外国来的孩子尽快适应学校生活，校方也要提前作很多准备工作。比如安排日语补习的老师等。鉴于以上原因，希望家长能提前与校方取得联系。



关于子女的教育问题，如有任何疑问和困难，请跟我们联系：电话 232-9544

大家之“环”联谊活动汇报



在过去了的11月26日，第一届服务处联谊会“大家之环”成功举行，与会人数超过600人，盛况空前。本次联谊会本着“多元·多彩·市民自主”的原则，不论日本人还是外国人，都可以在这里发挥自我，挑战新奇，对自己所居住的社区精神建设作出一份贡献。大家可以通过照片窥见一斑。

①由富士见中学的师生们表演的朝鲜长鼓拉开了联谊会的帷幕。



③位于中亚的乌兹别克舞蹈活泼热烈。



⑤在南区的各个日语班学习的
外国人第一次登台演讲，还是有些紧张。↓

←⑥日本的剑术非常酷。 ↓

④今天可以喝到
←台湾茶啦！



⑦太极拳
有益健康



⑧由志愿者给小朋友们讲故事 ↑



⑨社区老师们借此机会向大家推出各种趣味手工。令参加者大开眼界。



←随着伴奏
大家一起唱！

⑩穿上民族服装，介绍本国文化。



みなみの風(多言語情報紙)

発行：みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ

(略称：みなみラウンジ)

〒232-0024 南区浦舟町3丁目46番地 浦舟複合福祉施設10階

TEL 232-9544(日本語) 242-0888(外国語) FAX 242-0897

相談時間：午前9時～午後5時

休館日：第3月曜日 および年末年始(12月29日～1月3日)

